

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VIENNA - 2220150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	89.889,950
TOTALE ENTRATE	430.569,730
TOTALE USCITE	489.347,080
AVANZO/DISAVANZO FINALE	31.112,600

IL DIRETTORE

Clara BENCIVENGA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VIENNA - 2220150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	89.889,950
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	97.000,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	37.465,130
Totale Titolo I		134.465,130

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	290,180
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		290,180

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	780,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	230.437,200
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	120,000
III.07	Interessi bancari attivi	79,810
III.08	Concessione spazi in locazione	7.050,000
III.09	Esami di certificazione	505,000
III.10	Rimborsi IVA	45.820,630
III.99	Altre entrate diverse	1.884,280
Totale Titolo III		286.676,920

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VIENNA - 2220150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	1.037,500
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	8.000,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	100,000
Totale Titolo V	9.137,500

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VIENNA - 2220150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	--------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	6.515,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	5.510,400
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		12.025,400

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.730,170
II.02	Cancelleria	2.183,160
II.03	Illuminazione e riscaldamento	27.854,360
II.04	Pulizia locali	26.732,860
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	802,800
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	17.738,090
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	127.446,710
II.09	Trasporti	269,490
II.10	Premi assicurativi diversi	889,500
II.11	Spese amministrative varie	275,950
II.12	Libri	305,050
II.13	Audiovisivi	583,520
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	3.505,000
II.16	Noleggio attrezzature	1.888,580
II.99	Altre spese di funzionamento	201.430,000
Totale Titolo II		414.635,240

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	37.275,730

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VIENNA - 2220150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	7.974,040
III.04	Traduzione articoli	700,000
III.05	Viaggi di servizio	732,480
III.06	Convenzioni varie	0,000
III.99	Altre spese promozionali	150,000
Totale Titolo III		46.832,250

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	2.560,550
IV.02	Arredamento	4.156,140
IV.03	Automezzi	0,000
IV.99	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		6.716,690

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Fondo di riserva	100,000
V.02	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		100,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	1.037,500
VI.04	Conversioni valutarie	0,000
VI.05	Finanziamenti comunitari	0,000
VI.06	Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	8.000,000
VI.07	Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
VI.08	Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
VI.09	Premi e contributi per traduzione libri italiani	0,000
VI.99	Partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		9.037,500

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VIENNA - 2220150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa è stato pari a € 89.889,95.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione ministeriale, come da messaggio ministeriale n. 0280517 del 17 dicembre 2014, ha comportato per la sede di Vienna un'assegnazione di € 97.000,00 per l'A.F. 2015.

I.99 Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano

A questa voce va imputato il rimborso fondi per acquisto metal detector (messaggio MAE 0201899 del 23/9/15, Cap. 1613/2015), nonché il rimborso di fatture pagate da questo Istituto per lavori urgenti e indifferibili (Cap. 7248/2014, messaggio MAE 0289107 del 30/12/14).

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Queste entrate riguardano il rimborso, al netto dell'IVA, per la riparazione del vetro laterale del portone d'ingresso dell'Istituto (danno causato dal forte vento il 20/6/15), nonché il rimborso per la pulizia del tappeto davanti alla Direzione, da parte della ditta che ha curato il catering dell'evento in Istituto del 7/6/2014.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Queste entrate si riferiscono alle entrate relative alla vendita della tessera del Club degli Amici dell'Istituto che offre sconti concordati per manifestazioni culturali organizzate da partner con o senza il contributo finanziario di questo Istituto, così come l'accesso gratuito ai servizi della biblioteca dell'Istituto.

III.02 Iscrizione ai corsi (gestione diretta)

L'A.F. 2015 ha riscontrato un leggero ma ulteriore aumento delle entrate corrispondenti alle quote di iscrizione degli allievi dei corsi di lingua di questo Istituto rispetto all'A.F. precedente. Il numero totale degli alunni ha raggiunto 1.363 iscrizioni.

III.06 Vendita di servizi

In questo capitolo sono state inserite le entrate relative alla tassa d'iscrizione per varie sessioni d'esame dell'Università Telematica Internazionale Uninettuno che hanno avuto luogo presso questa sede.

III.07 Interessi bancari attivi

Gli interessi bancari per il Conto di gestione di questo Istituto vengono corrisposti a cadenza trimestrale. A partire dal 3° trimestre del 2014, come da richiesta di questo Istituto in base al limite di adeguamento stabilito con DM n. 5282 del 18/9/2007, vengono corrisposti direttamente sul Conto di gestione anche gli interessi bancari relativi al Fondo Scorta di questo Istituto.

III.08 Concessione spazi in locazione

La voce si riferisce alle entrate per cessione a titolo oneroso delle Sale dell'Istituto.

III.09 Esami di certificazione

A questa voce sono state inserite le entrate relative alla sessione di esami CILS dell'Università per stranieri di Siena prevista per dicembre 2014. Gli esami non hanno poi avuto luogo e le quote sono state rimborsate.

III.10 Rimborsi IVA

A questa voce afferiscono i rimborsi IVA da parte del Ministero delle Finanze austriaco, corrisposti con cadenza trimestrale.

III.99 Altre entrate diverse

In questo capitolo sono state raccolte le seguenti entrate: contributi da parte dell'Associazione EtArcadia per sponsor tramite annunci pubblicitari all'interno dei programmi dei corsi di lingua; accredito di una somma addebitata per errore da parte della banca il; giroconto con bonifico bancario dal C. del Fondo scorta per eccesso rispetto limite di adeguamento DIM 5282 del 18/09/2007; seguiti ispezione febr. 2014- (reintegro del valore di libri mancanti dalla biblioteca, rimborso acquisto cialde caffè per ospiti Istituto, rimborso spesa per biglietti da visita Direttore); iscrizione a un corso di cucina; percentuale introiti distributore bevande.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

Entrata a titolo di ritenuta d'acconto del 20% sugli onorari degli artisti italiani che hanno partecipato ad eventi culturali di questo Istituto

V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana

Si tratta di un contributo per la Karl-Franzens-Universitaet di Graz per a.f. 2015, rif. a messaggio MAE0169719 del 6/8/2015.

V.99 Partite di giro

estinzione del fondo di riserva con versamento sul c/c di gestione IIC ai sensi del DIM 5282 del 2007 (raggiungimento limite di adeguamento)

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi per contratti d'opera

Questa voce include le spese relative ai servizi di guardiania nel corso delle manifestazioni serali, del personale che aiuta in cucina in occasione dei rinfreschi dopo gli eventi in Istituto, nonché del servizio di lavanderia e pulizia per gli artisti che vengono regolarmente ospitati nella foresteria dell'istituto

I.07 Altro personale da società interinale

Spesa relativa all'assunzione a tempo determinato e parziale, tramite agenzia interinale, di un impiegato che si occupa del risanamento dell'inventario (risanamento richiesto dalla relazione degli ispettori del MEF del dicembre 2014, dopo l'ispezione di febbraio).

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Sono qui comprese le spese per i servizi di telefono e connessione internet offerti dalla ditta Tele2 Business. Nonostante la tendenza a prediligere l'invio di mail per programmi e inviti alle manifestazioni, si è voluto mantenere un numero, seppur minimo, di spedizioni per vie postali di programmi culturali e dei corsi. In occasione di mostre o eventi speciali sono stati inviati per posta cataloghi, dépliant e inviti.

II.02 Cancelleria

Sono stati inseriti in questo capitolo gli acquisti di materiale di cancelleria, materiale informativo, carta per fotocopiatrici e stampanti così come oggetti vari per piccoli adattamenti come ad esempio cavetti adattatori per computer, ecc. All'inizio di ogni semestre, ogni insegnante dei corsi di lingua riceve una risma di carta per la gestione autonoma delle fotocopie per i corsi attribuitigli.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Le spese in comune di Palazzo Sternberg, sede demaniale di questo Istituto e della Cancelleria Consolare, riferite alla tassa dei rifiuti, al costo dell'acqua, alla bolletta di fornitura di gasolio e alla tassa degli spazzacamini, vengono versate all'Ambasciata d'Italia a Vienna che si occupa della ripartizione spese. Rientrano in questo capitolo anche le bollette del consumo di corrente elettrica.

II.04 Pulizia locali

Tra le spese in comune di Palazzo Sternberg, sono state imputate a questo capitolo la pulizia dei locali e la spalatura neve, entrambe fornite dalla ditta specializzata Deliclean (in base all'accordo quadro stipulato dall'Ambasciata d'Italia in Vienna). Questo capitolo comprende inoltre le spese per il materiale di facile consumo per i servizi igienici e altro materiale di pulizia.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Di questo capitolo di spesa fanno parte il contratto di assistenza e aggiornamento del software della biblioteca dell'Istituto "BiblioWin 4.0", tramite servizio live-update FTP, con scadenza il 31.12.2015 e l'acquisto di un ripetitore per estensione del sistema WiFi.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

A questo capitolo vanno imputate le spese relative al servizio di sorveglianza non armata fornito dalla ditta SODEXO (in base all'accordo quadro stipulato dall'Ambasciata d'Italia in Vienna). Il contratto ha per oggetto i servizi di sorveglianza non armata e prima accoglienza dell'utenza e di chiusura presso i locali dell'Istituto di Cultura, come da determina di aggiudicazione firmata in data 28 aprile 2015 ai sensi dell'art. 125 del D.lgs 163/2006.

II.08 Manutenzioni

La manutenzione ordinaria comprende esborsi per piccoli interventi elettrici, meccanici o informatici, il servizio annuale per la manutenzione di due bruciatori dell'impianto di riscaldamento, i controlli periodici di derattizzazione e, a partire da gennaio 2014, un servizio di assistenza informatica, offerto dalla ditta specializzata ACW. Sono qui comprese anche le spese per l'acquisto di oggetti per lavori di piccola manutenzione, lampadine, batterie ecc.

II.09 Trasporti

Questa voce comprende le spese per la spedizione via corriere del bilancio di previsione 2015, nonché il trasporto, sempre tramite corriere, all'Uff.IV . DGSP del MAE dei DVD utilizzati da questo IIC per la realizzazione della rassegna cinematografica "Un film al mese".

II.10 Premi assicurativi diversi

In questo capitolo sono riassunte le spese stipulate con le Assicurazioni Generali per un contratto assicurativo contro incendi, danni a terzi all'interno, contro ladri, ecc. dal 1/9/15 al 31/8/16, polizza 112-3224-6856 GEW del 14/8/15.

II.11 Spese amministrative varie

In questo capitolo sono state elencate le spese delle tasse per il servizio estratti conto c/c, le rate mensili per online-banking 11/2015 e gli addebiti per la fornitura di libretti di assegni.

II.12 Libri

Si tratta di acquisti di libri di narrativa contemporanea italiana per la Biblioteca dell'IIC, spedizione inclusa.

II.13 Audiovisivi

In questo capitolo sono state imputate le spese per l'acquisto di film del cinema contemporaneo italiano (DVD) per la Biblioteca dell'IIC, spedizione inclusa.

II.15 Restituzione rette corsi

In questo capitolo sono state messe le uscite relative agli storni delle rette dei corsi di lingua.

II.16 Noleggio attrezzature

A questo capitolo vanno imputate le spese per il noleggio di fotocopiatrici e beamer.

II.99 Altre spese di funzionamento

In questo capitolo sono state elencate le spese relative alla restituzione IVA per acquisto metal detector (messaggio di rif. MAE0248706 del 17/11/2015); il rimborso dei costi amministrativi e di gestione dei corsi di lingua; il rimborso degli stipendi e dei contributi per insegnanti e per il personale della segreteria corsi; il rimborso all'iscrizione alla sessione invernale dell'esame CILS (dicembre 2015); la perizia per l'affitto delle aule e le stanze di segreteria corsi e degli insegnanti; il gettone di presenza per il corso di formazione per gli insegnanti: "Introduzione all'italiano giuridico"; l'acquisto di biglietti volo ROM-VIE A/R dal 13 al 15 novembre per il prof. Luigi Micarelli in occasione del suo corso di aggiornamento per gli insegnanti dei corsi di lingua; la restituzione dell'IVA all'Ambasciata d'Italia in Vienna per i lavori urgenti e indifferibili autorizzati nel 2014 ed effettuati nel 2015.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Nel capitolo "manifestazioni culturali" sono state trasferite tutte le spese relative all'organizzazione degli eventi. Dall'acquisto dei voli degli artisti, alle spese di alloggio, i compensi per gli artisti impegnati negli eventi presso e/o in collaborazione con l'Istituto di Vienna; spese relative all'organizzazione catering per eventi; acquisto generi alimentari; spese per la pulizia della foresteria dell'IIC che viene messa a disposizione di artisti impegnati con le manifestazioni dell'Istituto, spese per il servizio di guardiania serale in occasione di eventi.

III.03 Pubblicità

In questo capitolo sono riassunte le spese per la stampa e distribuzione dei programmi delle attività culturali dell'Istituto; stampa e distribuzione dei programmi legati ai corsi di lingua e cultura italiana; produzione e creazione layout di n. 4 rollup-banner con loghi di Istituto e Ambasciata, inserzioni e materiale pubblicitario per corsi e eventi.

III.04 Traduzione articoli

Compenso per lavoro di traduzione del testo teatrale "Voci nella tempesta", dall'italiano al tedesco, per la rappresentazione teatrale in IIC il 8/10/15 in occasione del festival internazionale di teatro, organizzato in collaborazione con EUNIC Austria.

III.05 Viaggi di servizio

In questo capitolo vengono elencati le spese di viaggio in occasione di conferenza, incontri con partner legati alla cultura austriaca e internazionale, in occasione di eventi che hanno avuto luogo in Austria, nonché dell'incontro dei Direttori degli Istituti di Cultura, tenutosi a Roma dal 23 al 26 giugno 2015.

III.99 Altre spese promozionali

Contributo per la rata annuale di partecipazione all'associazione EUNIC Cluster per l'anno 2015

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Spese relative all'acquisto e consegna di Paraventi; acquisto, consegna e montaggio di n. 1 estintore da 9l, n.5 estintori da 6l, n. 6 targhette, n. 1 estintore per oli e grassi, n. 1 coperta antincendio; acquisto di un monitor ACER 24" per la segreteria della Direzione acquisto di un nuovo computer ProDesk 400 G2, mouse e tastiera wireless, e monitor ACER 24" per la segreteria della Direzione.

IV.02 Arredamento

In questo capitolo sono state elencate le spese per l'acquisto di materiali vari (podio in plexiglas , inclusa pellicola con logo IIC e tasca porta locandine; 6 lampade da soffitto a globo di vetro satinato; 2 scaffali in pino per l'archivio IIC; un tavolino in plexiglas, 120 x 85 x 35 cm; pellicola trasparente con scritte in rosso per vetrata superiore a ingresso IIC, plexiglas decorativo con specchio con indicazioni stanze IIC, 2 stands per affissione programmi e locandine).

Titolo V: Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta

V.01 Fondo di riserva

installazione del fondo di riserva.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

partita di giro derivante da ritenute d'acconto 2015 (versate sul c/c di gestione dell'Ambasciata, per il relativo inoltro al CCVT).

VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana

Si tratta di un contributo concesso alla Karl-Franzens-Universitaet di Graz per l'a.f., rif a messaggio MAE0169719 del 6/8/2015

Premessa

E' convinzione di chi scrive che l'esistenza di una struttura logistica di adeguato livello e di risorse umane sufficienti e preparate sono il presupposto indispensabile e basilare per la promozione della cultura e dell'immagine dell'Italia all'estero. In questo senso, per ciò che riguarda la struttura della sede, si è continuato con i lavori di restauro, riparazione e manutenzione dell'immobile demaniale (una prestigiosa villa suburbana del primo Ottocento), non solo per motivi di funzionalità e sicurezza, bensì anche per rispondere agli obiettivi di decoro e proiezione verso l'esterno che l'Istituto deve infatti avere: l'affluenza di pubblico agli eventi e ai corsi, nonché quella dei visitatori giornalieri agli uffici fanno infatti della sede demaniale un punto di grande visibilità. Nonché, evidentemente, per meglio garantire gli standard di sicurezza previsti dalla vigente normativa.

Inoltre, nel corso del 2015 siamo riusciti ad espandere notevolmente l'attività promozionale e l'immagine dell'Istituto, il che ha portato ad rinnovato interesse della stampa e ad un notevolissimo incremento di pubblico ad ognuna delle manifestazioni presentate.

Obiettivi

La programmazione culturale 2015 - elaborata in armonia con le indicazioni della nostra Ambasciata e comunque sempre in costruttiva e stretta collaborazione con essa – ha proseguito

un lavoro di promozione culturale attraverso una programmazione il più possibile coesa che consentisse, pur mantenendo alta la qualità degli eventi, di conseguire un significativo contenimento della spesa, in particolare attraverso rapporti con enti locali italiani (per la presentazione di alcune realtà territoriali sotto il profilo culturale, turistico, commerciale), la prosecuzione di collaborazioni articolate e già ben sperimentate. Sono proseguiti, inoltre, l'attento raccordo con l'attività delle altre istituzioni italiane operanti in Austria – con particolare riguardo all'Ufficio ICE e all'ENIT - e la collaborazione con le istituzioni culturali austriache più rappresentative e con gli istituti e gli uffici culturali degli altri Paesi dell'Unione, con particolare riferimento agli eventi realizzati in ambito EUNIC.

Quanto alle relazioni con l'Austria, più in generale, si mantiene costante l'attenzione alla cura delle relazioni con gli uffici dei locali Ministeri degli Esteri e dell'Istruzione e Cultura, con gli Atenei e con le altre Istituzioni culturali locali, nonché con le scuole secondarie della città di Vienna in cui si insegna l'italiano. L'Istituto continua a collaborare con i preposti uffici del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca austriaci nelle procedure di selezione e coordinamento del progetto di scambio di assistenti di lingua presso le scuole secondarie in Italia e in Austria.

Della promozione culturale fa infine parte, a pieno titolo, la promozione dei notevoli fondi della Biblioteca dell'Istituto. Dopo la grande operazione di riordino e pulizia delle sale della medesima e di redazione di una mappatura degli scaffali (iniziata nel 2013), operazione indispensabile per ritrovare i libri, vi si sono svolti nel 2014 e nel 2015, al fine di potenziare la frequentazione della biblioteca, gli incontri del bel 'Club di lettura' che si riunisce in Biblioteca con cadenza mensile, club costituito soprattutto da giovani – sia italiani che austriaci – evento che ha portato a una sorta di rinascita di spazi belli e luminosi, che erano stati praticamente abbandonati e inutilizzati. Abbiamo inoltre proceduto ad un buon aggiornamento della biblioteca e della videoteca, con un grosso acquisto di nuovi libri (soprattutto premi letterari di narrativa) e nuovi film in DVD, cfr. USCITE Titoli II.12. e II.13.

Più in generale, comunque, uno degli scopi principali della programmazione resta quello di dare più voce alle espressioni culturali e socio-economiche dell'Italia contemporanea, dedicando una particolare attenzione a quegli eventi che possono avvicinare alla nostra cultura anche i più giovani.

Sede

Dopo una serie di grossi interventi - di restauro e funzionali - negli spazi interni, realizzati nel 2013 e nel 2014, nel 2015 sono stati eseguiti vari interventi migliorativi, anche se non radicali (per via degli alti costi), sull'impianto elettrico e su quello idraulico, realizzati negli anni Sessanta e mai adeguati; ma soprattutto è stato necessario intervenire sull'impianto di riscaldamento, dove, è stato necessario procedere ad una riparazione generale del sistema, che si

sfasava continuamente dovuto a varie perdite d'acqua. Si è trattato di un lavoro, anche qui, di grande impegno logistico, oltre che economico, ed ha compreso anche la sostituzione di vari vecchi radiatori di ghisa, completamente fuori uso e che impedivano la corretta circolazione dell'acqua.

Altri lavori grossi e, purtroppo, dispendiosi, sono poi stati:

- consolidamento delle fondazioni dell'ala nuova di Palazzo Sternberg (è il fabbricato annesso negli anni Sessanta al corpo di fabbrica Ottocentesco; vi si trovano tutte le aule dei corsi, al pianterreno, e il grande Auditorium al primo piano). Si è trattato di un lavoro particolarmente complesso, giacché la fuoriuscita d'acqua dai canali di scolo del sottotetto – non sufficienti allo smaltimento dell'acqua piovana dal grande tetto dell'ala nuova – aveva provocato un vero e proprio “scollamento” verticale del corpo di fabbrica degli anni Sessanta, nonché un pericoloso cedimento delle fondazioni murarie nello stesso punto.

- messa in sicurezza delle uscite di emergenza e della scala di emergenza del grande Auditorium, così come previsto dal DVR di sede.

- Indispensabili lavori di restauro e ritinteggiatura dei 4 grandi portoni di ingresso di Palazzo Sternberg, nonché sostituzione delle cerniere – irrimediabilmente rotte e pericolanti – di 22 finestre.

- restauro e ritinteggiatura delle aule dei corsi, sporche e macchiate.

L'importo dedicato alle manutenzioni, alle attrezzature e all'arredamento, che hanno contribuito notevolmente alla sicurezza e al miglioramento dell'immagine e del decoro della sede demaniale, è stato nel 2015 di € 134.163,40 (Titolo II.08 + Titoli IV.01 e IV.02 delle Uscite)

Risorse Umane

Per quel che concerne le spese per il personale, si ricorda che l'organico per tutto il 2015 è stato di sei unità:

Direttrice: Clara Bencivenga; Contrattiste B3: Lidia Trivisonne e Antonella Olivetto; Contrattisti B2: Ernst Kanitz e Paola Battipede; Contrattista B1: Giuseppe Masi

In data 30 dicembre 2014, avevano cessato dal servizio ben due unità di personale: l'addetto Fabrizio Iurlano (rientrato al MAE e non sostituito) e la contrattista B3 Beatrix Sinwel (per pensionamento). Peraltro, già in data 22 gennaio 2015 ha preso servizio la nuova contrattista B2 Paola Battipede.

Mentre quindi l'Istituto ha dovuto affrontare l'anno 2015 con l'organico diminuito di 1 persona rispetto agli anni precedenti, si è potuto contare sulla collaborazione ed il supporto di numerosi giovani e validi stagisti, grazie ai contatti con varie Università italiane per l'invio di studenti assegnatari di borse Erasmus placement.

E' stato comunque necessario ricorrere alla collaborazione di 1 unità di personale locale assunto tramite una società di lavoro interinale (per il trimestre 15 ottobre-15 dicembre 2015), al fine di sanare gli inventari dei beni mobili dell'Istituto. Trattandosi di un lavoro minuzioso e complesso, che assorbe quindi tempo e che richiede attenzione e continuità di impegno, non è stato possibile affidare tale incombenza ad uno dei contrattisti di ruolo – tutti oberati al limite delle possibilità da mille onerose incombenze. La ricognizione inventariale effettuata ha portato ad una corretta identificazione e (ri)etichettatura di tutti i beni mobili, nonché alla redazione corretta e complessiva di tutte le schede topografiche per ciascun ambiente – ed alla identificazione di tutti i beni da dismettere. Il lavoro è attualmente in corso di finalizzazione e verrà completato nel corso del primo semestre 2016.

Risorse Finanziarie

Scorrendo i documenti di bilancio, si può rilevare che l'anno finanziario si è aperto con un saldo iniziale di € 89.889,95, il che ha permesso all'Istituto di poter disporre, nell'arco dell'anno, di fondi di spesa per un totale di € 489.347,080 - a fronte di entrate complessive di € 430.569,73 - e di concludere comunque l'anno finanziario in attivo (€ 31.112,60).

Delle Entrate, solo € 134.465,13 sono derivanti da trasferimenti dello Stato Italiano (Titolo I: dotazione finanziaria

annuale + fondi per acquisto Metal detector e per lavori urgenti di sicurezza legati al rinnovo del DVR di sede), mentre il grosso delle entrate (€ 230.437,20, Titolo III.02) sono quelle legate ai corsi di lingua. Per cui, il tasso di autofinanziamento è di circa il 63%.

Si può ancora osservare, a tale proposito, che le entrate derivanti da trasferimenti dello Stato Italiano (€ 134.465,13) sono in pratica equivalenti all'importo complessivo (€ 134.163,40, v. Titolo II.08 + Titoli IV.01 e IV.02 delle Uscite) dedicato alle manutenzioni, alle attrezzature e all'arredamento (che hanno contribuito notevolmente alla sicurezza e al miglioramento dell'immagine e del decoro della sede demaniale). Realizzare tutto ciò non sarebbe stato evidentemente possibile senza l'autofinanziamento.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Per lo svolgimento dei corsi di lingua (gestione diretta), è continuata la collaborazione tramite acquisizione dei servizi offerti con l'Associazione italo-austriaca "etArcadia", di già comprovata esperienza nel settore della docenza, sulla base di una nuova Convenzione (valida fino al 31.12.2015) siglata in data 1 aprile 2015. Tale nuova Convenzione ha consentito di dare immediato seguito ai rilievi principali della verifica amministrativo-contabile realizzata in questa sede dai servizi ispettivi del MEF-SIFiP dal 4 al 14 febbraio 2014 (le cui risultanze sono state qui peraltro trasmesse con Mess. MAE0288966 del 30.12.2014) e, al contempo, di evitare un'interruzione dei corsi, il che avrebbe comportato un gravissimo danno d'immagine ed economico a questo Istituto.

Il buon lavoro a tutti i livelli e in tutti i settori che è stato svolto dal personale dell'IIC e dall'Associazione "etArcadia", nonché la risistemazione delle aule e di tutta la "zona corsi", è ben riflesso dai numeri: le iscrizioni nell'arco dell'anno solare 2015 sono state 1363 in totale, in leggero aumento rispetto al 2014. Il costo complessivo degli oneri derivanti dalla 'Convenzione per i corsi di lingua' (USCITE, Titolo II.99) è stato di € 198.957,73, gli introiti per le iscrizioni ai corsi sono stati pari a € 230.437,20. Pertanto, gli utili sono ammontati a ca. € 31.500.

La difficoltà nel realizzare utili più consistenti è evidentemente legata a due fattori principali. Da un lato ai costi di personale, che in un Paese come l'Austria sono notevolmente alti perché esistono tariffe minime legali per il compenso orario degli insegnanti, cui vanno aggiunti gli oneri previdenziali e assicurativi da versare localmente. A ciò va aggiunta poi la grande offerta di corsi di italiano di qualità proposti, a Vienna, da scuole e centri di studio (soprattutto pubblici ma anche privati), corsi per lo più sponsorizzati con finanziamenti pubblici e quindi dai costi molto limitati per lo studente: il che, evidentemente, ci obbliga ad offrire, a nostra volta, corsi dai prezzi assai contenuti, se vogliamo essere concorrenziali. Va ancora aggiunto, a quanto sopra, che i gruppi di studenti non possono superare, secondo la consuetudine locale, le 12 unità per ogni classe, il che chiaramente contribuisce ad erodere vieppiù il margine di utili dell'Istituto.

Pertanto, l'Istituto – anche con il supporto del Centro Interservizi Amministrativi presso l'Ambasciata Italiana a Vienna – ha deciso di cambiare la gestione dei corsi a partire dal 1 gennaio 2016, passando ad una gestione indiretta dei corsi tramite la formula della "Concessione di servizi" ex dell'art. 30 del D.lgs 163/2006 (Codice dei Contratti). Le procedure di gara si sono svolte nell'ultimo trimestre del 2015.

Per concludere, ad ogni buon fine, i grande interesse appaiono i dati raccolti a fine 2015 sulle categorie in cui si suddividono i nostri iscritti: Dipendenti ed impiegati statali: 40%; Liberi professionisti: 10%; Studenti universitari: 17%; Studenti liceali: 2%; Pensionati: 14%; Insegnanti: 9%; Dati non pervenuti: 8% . Nonché sulle motivazioni per iscriversi a un corso di italiano: Motivi professionali: 48%; motivi affettivi: 25% (familiari o coniugi che hanno a che fare con l'Italia); per diletto: 27%.

E' interessante sottolineare che quasi la metà dei nostri alunni (48%) impara l'italiano per motivi professionali: un dato abbastanza ovvio, del resto, se si riflette sul fatto che l'Italia è – dopo la Germania – il secondo partner commerciale dell'Austria

Attività culturali

Per informazioni di dettaglio sul programma di eventi culturali svolto nel corso dell'anno, si rimanda all'allegato elenco delle manifestazioni. In particolare, peraltro, si desidera porre l'accento su alcuni cicli organici di eventi che si sono realizzati in collaborazione e con il finanziamento di enti locali italiani e/o austriaci:

1 È il caso, in primo luogo, della interessante collaborazione con l'Assessorato alla Cultura della Regione Lombardia, che in occasione della Expo di Milano ha presentato in Istituto a Vienna (10 settembre), in un evento dilatato su ben 5 interventi e filmati, I siti UNESCO della Lombardia protagonisti di EXPO 2015. L'evento è stato organizzato anche in collaborazione con il Comitato UNESCO Austria ed è stato seguito non solo da un immenso pubblico, bensì anche da vari media locali.

2 Nel campo cinematografico la retrospettiva completa dedicata al grande Vittorio De Sica, dal 9 gennaio al 12 febbraio 2015 (Filmmuseum di Vienna).

3 Ancora in campo cinematografico, la interessante rassegna "13° Festival del Nuovo Cinema Italia", inaugurata dal regista Gianni de Gregorio con il suo ultimo film "Buoni a nulla" e seguita un anno di più da un numerosissimo pubblico. La rassegna, organizzata dall'Associazione Made in Italy di Francesco Bono, ha presentato 6 nuovi film della produzione italiana del 2014 presso il Votiv Kino (11 – 18 giugno)

4 Particolarmente importante la rassegna musicale "Allegro, allegrissimo! Un viaggio musicale attraverso l'Italia", in collaborazione con la Regione Friuli-Venezia Giulia (sponsor) e curata dalla musicista Luisa Sello, iniziata con 4 concerti nel 2014 e che è proseguita con altri 3 concerti nel 2015. Ad ogni progetto è stato abbinato un altro progetto friulano: dal "progetto turismo culturale" a quello delle "eccellenze produttive FVG nella moda e nell'arredo.

5 Sempre in campo musicale, si desidera segnalare il ciclo Chitarra contemporanea, articolato in 4 appuntamenti dedicati a virtuosi della chitarra classica italiana contemporanea, da Piero Bonaguri (5 febbraio) a Ruben Santorsa (26 febbraio), a Stefano Mileto (12 marzo) a Eugenio Della Chiara (16 aprile). Il ciclo ha riscosso un incredibile (ed in parte inatteso) successo di pubblico.

6 Nel campo della storia antica e dell'archeologia, si segnala infine la prosecuzione del ciclo di conferenze di archeologia Archeologia/Italia - novità, organizzato – con gran successo anche di pubblico specialistico – in collaborazione con l'Istituto di Archeologia dell'Università di Vienna e che ha visto sfilare numerosi noti archeologi italiani, che ci hanno fatto spaziare nelle più recenti indagini archeologiche del nostro Paese, dall'Isola d'Elba, al Museo Archeologico Nazionale di Napoli, a Cuma e ai Campi Flegrei, fino a Leptis Magna, sulla costa della Libia (Missione della Terza Università di Roma). L'Istituto ha inoltre ospitato (3 novembre) il convegno (organizzato dall'Università di Vienna in occasione del suo 650° anniversario) Il contributo dell'Italia all'Umanesimo presso l'Università di Vienna (XV e XVI secolo), nonché la giornata inaugurale della 3rd International Conference of the Roman Danubian Provinces (11-14 novembre), organizzato pure dall'Università di Vienna, Facoltà di Scienze Storiche, cui hanno partecipato numerosissimi studiosi italiani.

7 Nel campo teatrale, infine, una speciale menzione del Festival dedicato alla nuova drammaturgia europea Magia della lingua (8 ottobre – 1 dicembre), organizzato in collaborazione con EUNIC Austria, che ha visto sfilare sul palcoscenico dell'Auditorium dell'Istituto ben nove spettacoli teatrali di altrettanti Paesi, tutti in lingua originale con sovratitoli in tedesco. Il Festival, che ha riscosso un successo veramente straordinario e superiore ad ogni aspettativa, si è aperto con l'atto unico Voci nella tempesta di Elena R. Marino, presentato dalla compagnia Teatrincorso di Bolzano e ricollegato anche agli eventi di commemorazione della Prima Guerra Mondiale: la Grande Guerra attraverso le voci e nelle storie di tre donne che, insieme a migliaia e migliaia di Trentini, furono costrette all'esodo sconosciuto nelle "città di legno".

Una menzione a parte merita infine la fitta messe di eventi di vario genere che abbiamo organizzato per il centenario dell'inizio della Prima Guerra Mondiale (1914-2014), che qui in Austria si è articolata in una serie di importanti manifestazioni, nonché a vari eventi di grande impatto, per i quali si rimanda, ad ogni buon fine, all'allegato elenco delle manifestazioni culturali.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VIENNA - 2220150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

Collaborazioni

La programmazione culturale 2015 - elaborata in armonia con le indicazioni della nostra Ambasciata e comunque sempre in costruttiva e stretta collaborazione con essa – ha proseguito un lavoro di promozione culturale attraverso una programmazione il più possibile coesa che consentisse, pur mantenendo alta la qualità degli eventi, di conseguire un significativo contenimento della spesa, in particolare attraverso rapporti con enti locali italiani (per la presentazione di alcune realtà territoriali sotto il profilo culturale, turistico, commerciale), la prosecuzione di collaborazioni articolate e già ben sperimentate. Sono proseguiti, inoltre, l'attento raccordo con l'attività delle altre istituzioni italiane operanti in Austria – con particolare riguardo all'Ufficio ICE e all'ENIT - e la collaborazione con le istituzioni culturali austriache più rappresentative e con gli istituti e gli uffici culturali degli altri Paesi dell'Unione, con particolare riferimento agli eventi realizzati in ambito EUNIC.

Sul fronte sponsorizzazioni, la situazione delle sponsorizzazioni dirette da parte di imprese permane, in Austria, piuttosto complessa, mentre quella delle sponsorizzazioni indirette ha fatto registrare un trend sostanzialmente positivo, grazie a una campagna a tappeto di contatti con Enti italiani (Regioni soprattutto, ma anche Province, Comuni, Fondazioni, etc.) in cui abbiamo instaurato una cooperazione concreta e diretta con l'Istituto, che gli consente di presentarsi in Austria con eventi culturali di qualità da essi stessi organizzati e sponsorizzati, ma facendo leva sulle strutture e sulla rete di contatti che l'Istituto ha nel Paese, limitando quindi la nostra collaborazione essenzialmente solo al nostro know how.

Quanto alle relazioni con l'Austria, più in generale, si mantiene costante l'attenzione alla cura delle relazioni con gli uffici dei locali Ministeri degli Esteri e dell'Istruzione e Cultura, con gli Atenei e con le altre Istituzioni culturali locali, nonché con le scuole secondarie della città di Vienna in cui si insegna l'italiano. L'Istituto continua a collaborare con i preposti uffici del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca austriaci nelle procedure di selezione e coordinamento del progetto di scambio di assistenti di lingua presso le scuole secondarie in Italia e in Austria. Intensa prosegue inoltre la cooperazione con le Università (di concerto con il lectorato di ruolo presso l'Università di Vienna), con i tredici Comitati della Società "Dante Alighieri" e con le Associazioni italo-austriache (Venedig Lebt per la protezione di Venezia, "Associazione d'Amicizia Italo-Austriaca" di Vienna, "Congregazione Italiana della Chiesa dei Frati Minori" a Vienna, Associazione La Pomarancia, Associazione etArcadia, ecc.) presenti sul territorio. A proposito del lettore di ruolo presso l'Università di Vienna, prof. Eugenio Quarantini, si segnala che a partire da ottobre 2015 egli collabora anche presso questo Istituto (incarichi extra-accademici).

Conclusioni

Nonostante lo sforzo di conseguire dei risparmi attraverso un'organizzazione del lavoro più razionale (pratica soppressione delle comunicazioni postali in cartaceo, incremento dell'uso della posta elettronica in luogo delle comunicazioni telefoniche, gestione in sede delle operazioni meno complesse di aggiornamento del sito web, etc.), e attraverso una razionalizzazione delle spese per eventi culturali, il fabbisogno di questo Istituto per gestire le proprie attività e al contempo provvedere alle ingenti spese, anche imprevedute, indispensabili alla gestione dell'immobile e delle infrastrutture informatiche, resta particolarmente alto.

D'altra parte, nel corso del 2015 siamo riusciti ad espandere notevolmente l'attività promozionale e l'immagine dell'Istituto, il che ha portato ad rinnovato interesse della stampa e ad un notevolissimo incremento di pubblico ad ognuna delle manifestazioni presentate

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VIENNA - 2220150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2015

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	89.889,950	0,000	162.284,800	318.007,540	570.182,290	0,000
Aumenti durante esercizio	430.569,730	0,000	1.148,700	11.249,890	442.968,320	0,000
Totale	520.459,680	0,000	163.433,500	329.257,430	1.013.150,610	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	489.347,080	0,000	0,000	0,000	489.347,080	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	31.112,600	0,000	163.433,500	329.257,430	523.803,530	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VIENNA - 2220150

VALUTA: EUR
ANNO: 2015
Al 31/12/2015

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 106.100,000

Versamenti effettuati durante l'esercizio

01/04/2015 Habenzinsen - interessi bancari dal 1GEN al 31MAR per fondo	19,620
01/07/2015 Habenzinsen - interessi bancari dal 1APR al 30GIU per fondo	19,840
01/10/2015 Habenzinsen - interessi bancari dal 1LUG al 30SET per fondo	20,060
31/12/2015 Habenzinsen - interessi bancari dal 1OTT al 31DIC per fondo	20,040

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 79,560

Prelievi effettuati durante l'esercizio

01/04/2015 uscita di Habenzinsen - interessi bancari dal 1GEN al 31MAR per fondo scorta, bonifico bancario su C. di gestione (v. Entrate III.07) per raggiungimento limite di adeguamento DIM 5282 del 2007	19,620
01/07/2015 uscita di Habenzinsen - interessi bancari dal 1APR al 30GIU per fondo scorta, bonifico bancario su C. di gestione (v. Entrate III.07) per raggiungimento limite di adeguamento DIM 5282 del 2007	19,840
01/10/2015 uscita di Habenzinsen - interessi bancari dal 1LUG al 30SET per fondo scorta, bonifico bancario su C. di gestione (v. Entrate III.07) per raggiungimento limite di adeguamento DIM 5282 del 2007	20,060
13/10/2015 bonifico bancario su C. di gestione (v. Entrate III.99) per eccesso rispetto limite di adeguamento DIM 5282 del 18/09/2007	100,000
31/12/2015 uscita di Habenzinsen - interessi bancari dal 1OTT al 31DIC per fondo scorta, bonifico bancario su C. di gestione (v. Entrate III.07) per raggiungimento limite di adeguamento DIM 5282 del 2007	20,040

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 179,560

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 106.000,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VIENNA - 2220150

VALUTA: EUR

ANNO: 2015

Al 31/12/2015

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	0,000
--	-------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
--------------------------	-------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	0,000
--	-------